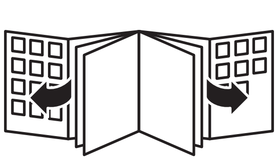
Register your product and get support at

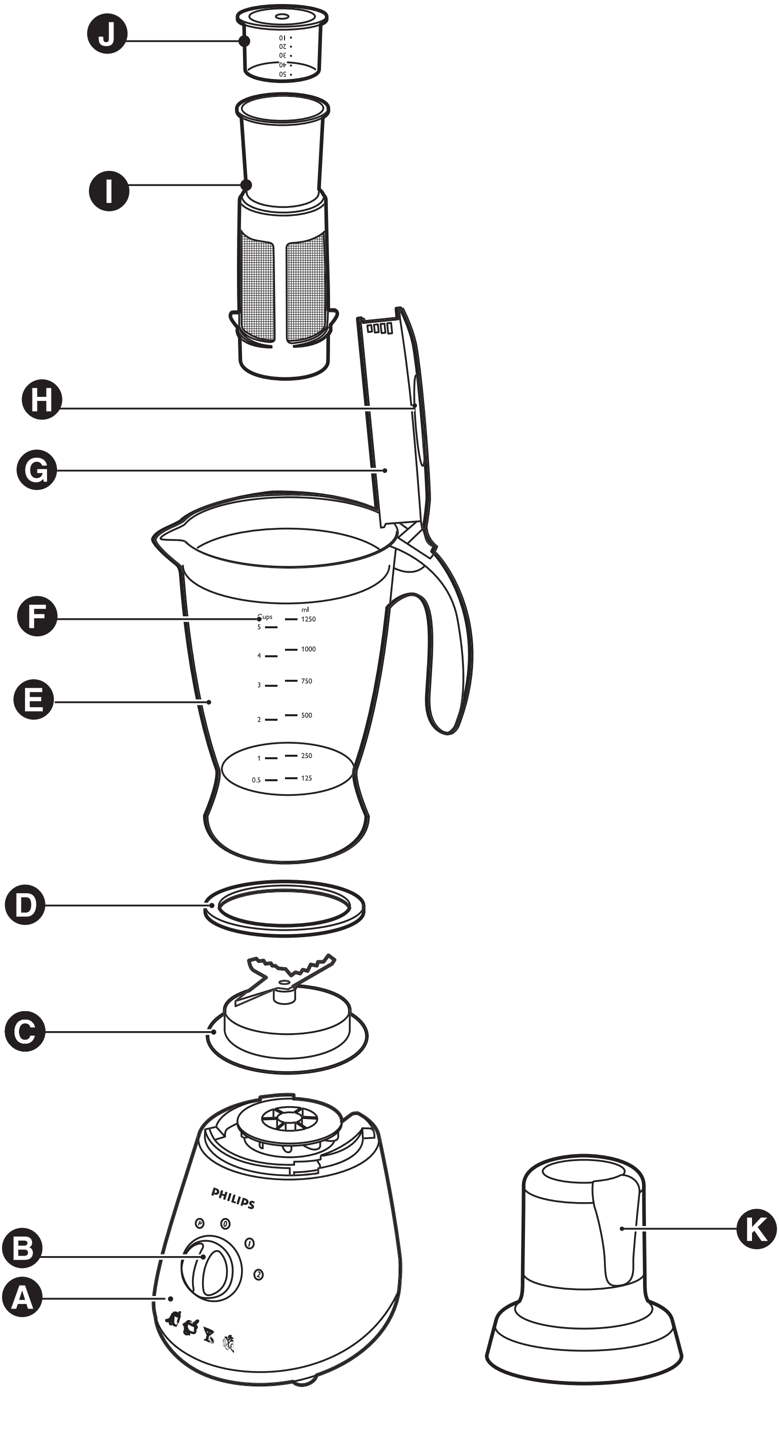
www.philips.com/welcome

HR2006, HR2004



PHILIPS




J
10
20
30
40
50
I
H
G
F
E
Cups
ml
5
1250
4
1000
3
750
2
500
1
250
0.5
125
D
C
PHILIPS
B
A
K

HR2006, HR2004

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.
Noise level: Lc = 86 dB(A)

General

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap. Use only a moist cloth to clean the motor unit.

Warning

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other parts are damaged.
- Never use the blender jar or mill beaker (specific types only) to switch the appliance on and off.
- Never let the appliance run unattended.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not touch the blades, especially when the appliance is plugged in. The blades are very sharp.
- If the blades get stuck, unplug the appliance before you remove the ingredients that block the blades.
- Never place the blade unit onto the motor unit if the blender jar or mill beaker (specific types only) is not or not properly attached to it.

Caution

- Always unplug the appliance before you assemble, disassemble or make adjustments to any of the parts.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- If you have not finished processing after the standard processing time, switch off the appliance and let it cool down for about 10 minutes before you process the next batch. If you need to process more than 5 batches, let the appliance cool down to room temperature for about 90 minutes after 5 batches before you let the appliance operate again. This helps prolong the life of the appliance.

Blender

Warning

- Never reach into the blender jar with your fingers or an object while the appliance is running.
- Make sure the blade unit is securely fastened to the blender jar before you assemble the blender jar onto the motor unit.
- Do not touch the cutting edges of the blade unit when you clean it. They are very sharp and you could easily cut your fingers on them.

Caution
- Never fill the blender jar with ingredients hotter than 80°C.
- To prevent spillage, do not put more than 1.25 litres of liquid in the blender jar, especially when you process at a high speed. Do not put more than 1 litre in the blender jar when you process hot liquids or ingredients that tend to foam.
- If food sticks to the wall of the blender jar, switch off the appliance and unplug it. Then use a spatula to remove the food from the wall.
- Always make sure the lid is properly closed and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Never forget to place the sealing ring on the blade unit before you connect the blade unit to the blender jar, otherwise leakage occurs.
- Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time. Let it cool down to room temperature between processing cycles.

Mill beaker (HR2006 only)

Warning
- Never use the mill to grind very hard ingredients such as nutmeg, Chinese rock sugar and ice cubes.

Caution
- Never use the mill for more than 30 seconds without interruption. Let the mill cool down to room temperature between processing cycles.
- Never forget to place the sealing ring in the blade unit before you assemble the mill jar, otherwise leakage occurs.
- Always process cloves, star anise and aniseed together with other ingredients. If processed separately, these ingredients may attack the plastic materials of the appliance.
- The mill beaker may become discoloured when you use the mill to process ingredients such as cloves, anise and cinnamon.
- The mill is not suitable for chopping raw meat. Use the blender instead.
- Do not use the mill to process liquids such as fruit juice.

Filter

Caution
- Never use the filter to process ingredients hotter than 80°C.
- Never overload the filter. Do not put more than 70g dried soy beans or 150g fruit in the filter at the same time.
- Always make sure the lid is closed/assembled properly and the measuring cup is inserted properly in the lid before you switch on the appliance.
- Cut fruit into smaller pieces before you put it in the filter.
- Soak dried ingredients, such as soy beans, before you put them in the filter.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Built-in safety lock

This feature ensures that you can only switch on the appliance if you have properly assembled the blender jar or mill beaker on the motor unit. If the blender jar or mill beaker is correctly assembled, the built-in safety lock will be unlocked.

General description (Fig. 1)

A Motor unit
B Control knob with pulse setting and speed settings
C Blender blade unit
D Sealing ring
E Plastic blender jar
F Level indication
G Hinged lid
H Opening in lid
I Fruit filter
J Measuring cup
K Mill beaker (HR2006 only)

Before first use

Thoroughly clean the parts that come into contact with food before you use the appliance for the first time (see chapter 'Cleaning').

Using the appliance

Blender

The blender is intended for fine pureeing, chopping and blending. With the blender you can prepare soups, sauces and milk shakes. You can also use it to process vegetables, fruit, meat, pancake batter etc.

Preparing the blender for use

1. Assemble the sealing ring on the blender blade unit (Fig. 2).
2. Insert the blade unit into the opening in the bottom of the blender jar (1). Screw the blade unit clockwise onto the bottom of the blender jar (2) until the blade unit it is fixed properly. (Fig. 3)
3. Put the blender jar with the blade unit attached on the motor unit and fix it by turning it clockwise ('click').   (Fig. 4)

The blender jar can be mounted in two positions: with the handle on the right side or on the left side.

4. Put the mains plug in the wall socket.

Using the blender

1. Put the ingredients in the blender jar.
2. Close the lid.
3. Insert the measuring cup into the opening in the lid. (Fig. 5)
4. Turn the control knob to speed 1 or 2.

Turn the control knob to the pulse setting if you want to process ingredients very briefly.

Do not let the appliance run for more than 3 minutes at a time.

Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Tips

- If you want to crush ice cubes, put not more than 6 ice cubes (of approx. 25x35x25mm) in the blender jar. Then turn the control knob to pulse position a few times.
- Cut meat or other solid ingredients into smaller pieces before putting them in the blender jar.

- Do not process a large quantity of solid ingredients at the same time. To get good results, we advise you to process these ingredients in a series of small batches.
- To make tomato juice, cut the tomatoes in four and drop the pieces through the opening in the lid onto the rotating blades.

Disassembling the blender

1 Remove the mains plug from the wall socket.

2 Remove the lid with the measuring cup from the blender jar.

3 Turn the blender jar with the blade unit attached anticlockwise to remove it from the motor unit.

4 Clean all removable parts immediately after use (see chapter 'Cleaning').

Filter

With the filter you can make delicious fresh fruit juices, cocktails or soy milk. The filter prevents pips and skins from ending up in your drink.

Never overload the filter. Do not put more than 70g soy beans (unsoaked weight) or 150g fruit in the filter at the same time.

Preparing the filter for use

1 Mount the blender jar with the blade unit attached on the motor unit and fix it by turning it clockwise ('click') (Fig. 4).

The blender jar can be mounted in two positions: with the handle on the right side or on the left side.

2 Put the filter in the blender jar (Fig. 6).

Make sure that the grooves of the filter fit exactly onto the ribs inside the blender jar.

3 Put the mains plug in the wall socket.

Using the filter

1 Close the lid.

2 Put the ingredients in the filter. (Fig. 7)

Do not exceed the MAX indication on the sieve mesh.

3 Pour water or another liquid (milk, juice, etc.) into the blender jar.

4 Insert the measuring cup into the hole in the lid.

5 Let the appliance run for approx. 40 seconds.

6 Switch off the appliance and remove the blender jar with the blade unit attached from the motor unit.

Do not open the lid. Leave the measuring cup and the filter in the jar.

7 Pour out the drink through the pouring lip of the blender jar. (Fig. 8)

Tip: For optimal results, put the jar with the remaining ingredients back onto the appliance and let it run for a few more seconds.

Note: When you process a large quantity, we advise you not to put all the ingredients in the filter at the same time. Start to process a small quantity and let the appliance run for a few seconds. Then switch off the appliance and add another small quantity. Repeat this procedure until you have processed all the ingredients. Always keep the lid on the blender jar during processing.

8 Clean all removable parts immediately after use (see chapter 'Cleaning').

Mill (HR2006 only)

Using the mill

1 Put the ingredients in the mill beaker (Fig. 9).
You can process wet and dry ingredients.

Do not fill the mill beaker beyond the MAX indication.

2 Assemble the sealing ring on the blender blade unit. (Fig. 2)

3 Put the blender blade unit on the mill beaker (1) and screw the blade unit anticlockwise (2) until it is fixed properly. (Fig. 10)

4 Turn the assembled mill upside down and screw it clockwise onto the motor unit ('click') (Fig. 11).

5 Put the mains plug in the wall socket.

6 Switch on the appliance and let it run until the ingredients are fine enough.
This takes approx. 10-30 seconds.

Disassembling the mill

1 Unplug the appliance.

2 Screw the mill anticlockwise off the motor unit.

3 Turn the mill upside down and screw the blade unit clockwise off the mill beaker.

4 Clean all removable parts immediately after use (see chapter 'Cleaning').

Cleaning

Always unplug the appliance before you clean it.

Never immerse the motor unit in water, nor rinse it under the tap. Do not clean the motor unit in the dishwasher.

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Tip: Cleaning the appliance and its parts is easiest immediately after use.

1 Make sure the appliance is unplugged.

2 Disassemble all removable parts.

Do not forget to remove the blender sealing ring.

Do not touch the blades. The blades are very sharp.

3 Clean the motor unit with a moist cloth.

4 Clean the removable parts in hot water with some washing-up liquid.

Note: All parts except the motor unit can be cleaned in the dishwasher

Storage

1 To store the mains cord, wind it round the base of the motor unit.

Disposal

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 12).

Guarantee and service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Recipes

Soy milk

Note: This recipe can only be prepared with the filter.

Always let the appliance cool down to room temperature after each batch you process.

Ingredients
- 70g dried soy beans
- 600ml water

1. Soak the soy beans for 4 hours before you process them. Then let them drain.
2. Put the soaked soy beans in the filter and pour the water into the blender jar. Blend for 40 seconds.
3. Pour the soy milk into a pan and bring to the boil. Then add some sugar and let the soy milk simmer until all sugar has dissolved.
4. Serve hot or cold.

Nourishing vegetable soup from Budapest

Ingredients
- 100 kohlrabi
- 150g potatoes
- 150g celery
- 50g carrots
- 100g smoked pork
- 550ml water
- 100g lentils (canned)
- 125g crème fraîche
- 10g parsley
- salt, freshly ground pepper, 1 stock cube, 1 bay leaf

1. Precut the ingredients into pieces of 2x2x2cm.
2. Put the kohlrabi, potatoes, celery, carrots and 350ml water in the blender jar in this order. Then blend for 30 seconds.
3. Put the blended ingredients in a pan and bring it to the boil.
4. Add the rest of the water (200ml), crème fraîche, lentils, pork, stock cube, herbs and seasonings.
5. Let the soup simmer for 30 minutes. Stir the soup regularly.

Troubleshooting

Problem	Solution
The appliance does not work.	Check if you have plugged in the appliance. Also check if the blender jar or the mill beaker (specific types only) is properly attached.
The motor produces an unpleasant smell during processing.	It is common for a new appliance to give off an unpleasant smell or emit some smoke the first few times it is used. This phenomenon stops after you have used the appliance a few times. The appliance may also give off an unpleasant smell or emit some smoke if it has been used too long. In this case switch off the appliance and let it cool down to room temperature.
The appliance stops running because the blade unit is blocked.	Switch off the appliance and use a spatula to dislodge the ingredients that block the blade unit. We also advise you to process a smaller quantity and/or to cut ingredients into smaller pieces before you put them in the blender jar or mill beaker (specific types only).
Even though the filter is assembled in the blender jar, the fruit juice or soy milk contains pulp.	Make sure the filter is assembled properly in the blender jar. The grooves of the filter should fit exactly onto the ribs inside the blender jar. When you pour out the juice or soy milk, do not open the lid and also leave the measuring cup and the filter in the jar.
The blender jar leaks.	Switch off the appliance and pour out the ingredients. Then remove the blade unit. Check if the sealing ring is assembled properly on the blade unit.
Powder or liquid leaks out of the mill (specific types only).	Switch off the appliance and remove the mill. Then remove the blade unit. Check if the sealing ring has been assembled properly on the blade unit. Do not use the mill to process liquids; use the blender instead.

Frequently asked questions

Question	Answer
Can I clean all removable parts in the dishwasher?	All parts except the motor unit can be cleaned in the dishwasher. Clean the motor unit with a moist cloth.
What does 'pulse' mean?	When you turn the control knob to pulse position, the appliance runs at high speed as long as you hold the knob in this position. Use the pulse position when you want to have more control over the process, for instance when you blend a milk shake or crush ice cubes.
Can I put boiling hot ingredients in the blender jar?	No, let the ingredients cool down to 80°C before you put them in the blender jar to avoid damage to the jar.
Can I chop raw meat in the mill (specific types only)?	No, this is not possible. Use the blender to chop raw meat.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.
Nivel de ruido: Lc = 86 dB (A)

General

Peligro

- No sumerja nunca la unidad motora en agua u otros líquidos, ni la enjuague bajo el grifo. Limpie la unidad motora sólo con un paño húmedo.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en el mismo se corresponde con el voltaje de red local.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación u otras piezas están dañados.
- No utilice nunca la jarra de la batidora ni el vaso del molinillo (sólo modelos específicos) para encender o apagar el aparato.
- No deje nunca que el aparato funcione sin vigilancia.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Asegúrese de que los niños no jueguen con este aparato.
- No toque las cuchillas, sobre todo si el aparato está enchufado. Las cuchillas están muy afiladas.
- Si las cuchillas se bloquean, desenchufe el aparato antes de retirar los ingredientes que están bloqueándolas.
- No coloque nunca la unidad de cuchillas en la unidad motora si la jarra de la batidora o el vaso del molinillo (sólo en modelos específicos) no se han acoplado correctamente a la unidad motora.

Precaución

- Desenchufe siempre el aparato antes de montar, desmontar o ajustar cualquiera de las piezas.
- No utilice nunca accesorios o piezas de otros fabricantes o que no hayan sido específicamente recomendados por Philips. La garantía queda anulada si utiliza tales piezas o accesorios.
- Si no ha terminado de procesar después del tiempo de procesado estándar, apague el aparato y deje que se enfríe durante 10 minutos aproximadamente antes de procesar el siguiente lote. Si tiene que procesar más de 5 lotes, deje que el aparato se enfríe a temperatura ambiente durante aproximadamente 90 minutos tras los 5 lotes antes de volver a utilizar el aparato. Esto ayuda a prolongar la vida del aparato.

Batidora

Advertencia

- No introduzca nunca los dedos ni ningún otro objeto en la batidora mientras el aparato esté funcionando.
- Asegúrese de que la unidad de cuchillas esté bien fijada a la jarra de la batidora antes de montar la jarra en la unidad motora.
- No toque los bordes de las cuchillas de la unidad de cuchillas al limpiarla, ya que están muy afilados y podría cortarse fácilmente los dedos.

Precaución

- Nunca llene la jarra de la batidora con ingredientes a más de 80 °C de temperatura.
- No ponga más de 1,25 litros de líquido en la jarra de la batidora para evitar que se derrame, especialmente si procesa a una velocidad alta. No ponga más de 1 litro en la jarra cuando procese líquidos calientes o ingredientes que tiendan a hacer espuma.
- Si los alimentos se pegan a la pared de la jarra de la batidora, apague el aparato, desenchúfelo y utilice una espátula para separar los alimentos de la pared.
- Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté cerrada correctamente y de que el vaso medidor esté bien colocado en la tapa.
- No olvide nunca colocar la junta en la unidad de cuchillas antes de montar la unidad de cuchillas en la jarra de la batidora, ya que de lo contrario se producirían fugas.
- No deje que el aparato funcione durante más de 3 minutos seguidos. Déjelo enfriar a temperatura ambiente entre un ciclo de procesado y otro.

Vaso del molinillo (sólo modelo HR2006)

Advertencia

- No utilice nunca el molinillo para picar ingredientes muy duros como nuez moscada, caramelo o cubitos de hielo.

Precaución

- No utilice nunca el molinillo durante más de 30 segundos sin interrupción. Deje que se enfríe a temperatura ambiente entre un ciclo de procesado y otro.
- No olvide nunca colocar la junta en la unidad de cuchillas antes de montar el vaso del molinillo, ya que de lo contrario se producirían fugas.
- Procese siempre el clavo, el anís y el anís estrellado junto con otros ingredientes. Si los procesa solos, podrían deteriorar los materiales de plástico del aparato.
- El vaso del molinillo podría teñirse si utiliza el molinillo para procesar ingredientes como clavo, anís o canela.
- El molinillo no es adecuado para picar carne cruda. Utilice mejor la batidora.
- No utilice el molinillo para procesar líquidos como zumos de fruta.

Filtro

Precaución

- No utilice nunca el filtro para procesar ingredientes a más de 80 °C de temperatura.
- No sobrecargue nunca el filtro. No ponga más de 70 g de granos de soja secos o 150 g de fruta en el filtro al mismo tiempo.
- Antes de encender el aparato, asegúrese siempre de que la tapa esté bien cerrada/colocada, y de que el vaso medidor esté bien puesto en la tapa.
- Corte la fruta en trozos pequeños antes de ponerla en el filtro.
- Ponga en remojo los ingredientes secos, como los granos de soja, antes de ponerlos en el filtro.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Bloqueo de seguridad incorporado

Esta característica asegura que sólo se pueda encender el aparato si la jarra de la batidora o el vaso del molinillo están correctamente montados en la unidad motora. Si la jarra de la batidora o el vaso del molinillo están bien montados, se desactivará el bloqueo de seguridad.

Descripción general (fig. 1)

A Unidad motora
B Botón de control con selector de velocidad y posición turbo
C Unidad de cuchillas de la batidora
D Junta
E Jarra de plástico de la batidora
F Indicación de nivel
G Tapa abatible
H Abertura de la tapa
I Filtro para fruta
J Vaso medidor
K Vaso del molinillo (sólo modelo HR2006)

Antes de utilizarlo por primera vez

Antes de usar el aparato por primera vez, limpie bien las piezas que vayan a entrar en contacto con los alimentos (consulte el capítulo 'Limpieza').

Uso del aparato

Batidora

La batidora está diseñada para hacer purés, picar y mezclar. Con la batidora puede preparar sopas, salsas y batidos, además de procesar verduras, fruta, carne, masa, etc.

Preparación de la batidora para su uso

1. Coloque la junta en la unidad de cuchillas de la batidora (fig. 2).
2. Inserte la unidad de cuchillas en la abertura de la parte inferior de la jarra de la batidora (1). Enrosque la unidad de cuchillas en la parte inferior de la jarra de la batidora girándola en el sentido de las agujas del reloj (2) hasta que la unidad de cuchillas quede fijada correctamente. (fig. 3)
3. Coloque la jarra de la batidora con la unidad de cuchillas en la unidad motora y fíjela enroscándola en el sentido de las agujas del reloj ("clic"). (fig. 4)

La jarra de la batidora se puede montar en dos posiciones: con el asa hacia la derecha o hacia la izquierda.

4. Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.

Uso de la batidora

1. Ponga los ingredientes en la jarra de la batidora.
2. Cierre la tapa.
3. Introduzca el vaso medidor en la abertura de la tapa. (fig. 5)
4. Gire el botón de control a la velocidad 1 ó 2.

Si desea procesar los ingredientes muy poco tiempo, gire el botón de control a la posición turbo.

No deje que el aparato funcione durante más de 3 minutos seguidos.

Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.

Consejos

- Si quiere picar cubitos de hielo, no ponga más de 6 cubitos (de aprox. 25 x 35 x 25 mm) en la jarra de la batidora y gire el botón de control a la posición "Pulse" varias veces.
- Corte la carne o los ingredientes sólidos en trozos pequeños antes de introducirlos en la jarra de la batidora.
- No procese gran cantidad de ingredientes sólidos al mismo tiempo. Para obtener buenos resultados, recomendamos procesar los ingredientes en pequeños lotes.
- Para preparar zumo de tomate, corte los tomates en 4 trozos y échelos por la abertura de la tapa sobre las cuchillas girando.

Cómo desmontar la batidora

1 Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

2 Quite la tapa con el vaso medidor de la jarra de la batidora.

3 Gire la jarra de la batidora con la unidad de cuchillas en sentido contrario al de las agujas del reloj para quitarla de la unidad motora.

4 Lave todas las piezas desmontables inmediatamente después de usarlas (consulte el capítulo "Limpieza").

Filtro

Con este filtro podrá preparar deliciosos zumos de fruta, cócteles o leche de soja. El filtro evita que las pepitas y las pieles de la fruta vayan a parar a su la bebida.

No sobrecargue nunca el filtro. No ponga más de 70 g de granos de soja (peso en seco) o 150 g de fruta en el filtro al mismo tiempo.

Preparación del filtro para su uso

1 Monte la jarra de la batidora con la unidad de cuchillas en la unidad motora y fíjela enroscándola en el sentido de las agujas del reloj ("clic") (fig. 4).

La jarra de la batidora se puede montar en dos posiciones: con el asa hacia la derecha o hacia la izquierda.

2 Ponga el filtro en la jarra de la batidora (fig. 6).

Asegúrese de que las ranuras del filtro encajan perfectamente en los resaltes del interior de la jarra de la batidora.

3 Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.

Uso del filtro

1 Cierre la tapa.

2 Coloque los ingredientes en el filtro. (fig. 7)

No exceda la indicación MAX de la malla del tamiz.

3 Vierta agua u otro líquido (leche, zumo, etc.) en la jarra de la batidora.

4 Introduzca el vaso medidor en el orificio de la tapa.

5 Deje funcionar el aparato durante unos 40 segundos.

6 Apague el aparato y quite la jarra de la batidora con la unidad de cuchillas de la unidad motora.

No abra la tapa. Deje el vaso medidor y el filtro en la jarra.

7 Sirva la bebida por la boquilla de la jarra de la batidora. (fig. 8)

Consejo: Para conseguir unos resultados óptimos, vuelva a poner la jarra con los ingredientes restantes en el aparato y deje que funcione durante unos segundos más.

Nota: Cuando procese una gran cantidad, recomendamos que no ponga todos los ingredientes en el filtro al mismo tiempo. Comience por una cantidad pequeña y deje funcionar el aparato durante unos segundos. Luego apague el aparato y añada otra pequeña cantidad. Repita este procedimiento hasta que haya procesado todos los ingredientes. Deje siempre puesta la tapa de la jarra de la batidora mientras ésta esté en funcionamiento.

8 Lave todas las piezas desmontables inmediatamente después de usarlas (consulte el capítulo “Limpieza”).

Molinillo (sólo modelo HR2006)

Uso del molinillo

1 Ponga los ingredientes en el vaso del molinillo (fig. 9).

Puede procesar tanto ingredientes húmedos como secos.

No llene el vaso del molinillo por encima de la indicación MAX.

2 Coloque la junta en la unidad de cuchillas de la batidora. (fig. 2)

3 Coloque la unidad de cuchillas de la batidora en el vaso del molinillo (1) y enrosque la unidad de cuchillas en sentido contrario al de las agujas del reloj (2) hasta que quede bien fijada. (fig. 10)

4 Ponga el molinillo ya montado boca abajo y enrósquelo a la unidad motora en el sentido de las agujas del reloj (“clic”) (fig. 11).

5 Enchufe la clavija de red a la toma de corriente.

6 Encienda el aparato y déjelo funcionar hasta que los ingredientes sean lo suficientemente finos.

Este proceso tarda unos 10-30 segundos.

Desmontaje del molinillo

1 Desenchufe el aparato.

2 Desenrosque el molinillo de la unidad motora girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj.

3 Dele la vuelta al molinillo y desenrosque la unidad de cuchillas del vaso girándola en el sentido de las agujas del reloj.

4 Lave todas las piezas desmontables inmediatamente después de usarlas (consulte el capítulo “Limpieza”).

Limpieza

Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

No sumerja nunca la unidad motora en agua, no la enjuague bajo el grifo ni la lave en el lavavajillas.

No utilice estropajos, agentes abrasivos ni líquidos agresivos, como gasolina o acetona, para limpiar el aparato.

Consejo: La limpieza del aparato y de sus piezas es más fácil si se hace inmediatamente después de usarlos.

1 Asegúrese de que el aparato está desenchufado.

2 Quite todas las piezas desmontables.

No olvide quitar la junta de la batidora.

No toque las cuchillas, ya que están muy afiladas.

3 Limpie la unidad motora con un paño húmedo.

4 Lave todas las piezas desmontables con agua caliente y un poco de detergente líquido.

Nota: Todas las piezas se pueden lavar en el lavavajillas excepto la unidad motora.

Almacenamiento

1 Para guardar el cable de alimentación, enróllelo alrededor de la base de la unidad motora.

Cómo deshacerse del aparato

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 12).

Garantía y servicio

Si necesita información o tiene algún problema, visite la página Web de Philips en www.philips.com, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local de Philips.

Recetas

Leche de soja

Nota: Esta receta sólo se puede preparar con el filtro.

Deje siempre que el aparato se enfríe a temperatura ambiente después de procesar cada lote.

Ingredientes

- 70 g de granos de soja secos
- 600 ml de agua

1 Ponga en remojo los granos de soja durante 4 horas antes de procesarlos. Luego deje que escurran.

2 Ponga los granos de soja remojados en el filtro y vierta el agua en la jarra de la batidora. Bata durante 40 segundos.

3 Vierta la leche de soja en una olla y llévela a ebullición. Luego añada azúcar y deje que la leche de soja hierva a fuego lento hasta que todo el azúcar se disuelva.

4 Servir caliente o fría.

Nutritiva crema de verduras de Budapest

Ingredientes
- 100 g de colirrábano
- 150 g de patatas
- 150 g de apio
- 50 g de zanahorias
- 100 g de carne de cerdo ahumada
- 550 ml de agua
- 100 g de lentejas (en conserva)
- 125 g de nata fresca
- 10 g de perejil
- Sal, pimienta recién molida, 1 pastilla de caldo y 1 hoja de laurel

1 Corte los ingredientes en trozos de 2 x 2 x 2 cm.

2 Ponga en la batidora el colinabo, las patatas, el apio, las zanahorias y 350 ml de agua, en este orden. Bata durante 30 segundos.

3 Ponga los ingredientes batidos en una cacerola y llévelos a ebullición.

4 Añada el resto del agua (200 ml), la nata fresca, las lentejas, la carne, las hierbas, la pastilla de caldo y los condimentos.

5 Deje hervir la sopa a fuego lento durante 30 minutos, removiendo de vez en cuando.

Guía de resolución de problemas

Problema	Solución
El aparato no funciona.	Compruebe que ha enchufado el aparato. Compruebe también si la jarra de la batidora o el vaso del molinillo (sólo modelos específicos) están conectados correctamente.
El motor desprende un olor desagradable durante el funcionamiento.	Es normal que un aparato nuevo desprenda un olor desagradable o eche un poco de humo las primeras veces que se usa. Dejará de ocurrir cuando haya utilizado el aparato varias veces. También es posible que desprenda un olor desagradable o eche humo si se utiliza durante mucho tiempo seguido. En ese caso, deberá apagar el aparato y dejar que se enfríe a temperatura ambiente.
El aparato deja de funcionar porque la unidad de cuchillas está bloqueada.	Apague el aparato y utilice una espátula para retirar los ingredientes que bloquean la unidad de cuchillas. Le recomendamos que procese una cantidad más pequeña y/o corte los ingredientes en trozos pequeños antes de introducirlos en la jarra de la batidora (sólo modelos específicos).
Aunque el filtro se haya colocado en la jarra de la batidora, el zumo de frutas o la leche de soja contienen pulpa.	Asegúrese de que el filtro se ha colocado correctamente en la jarra de la batidora. Las ranuras del filtro deben encajar perfectamente en los resaltes del interior de la jarra de la batidora. Cuando sirva el zumo o la leche de soja, no abra la tapa y deje también el vaso medidor y el filtro en la jarra.

Problema	Solución
La jarra de la batidora gotea.	Apague el aparato y saque los ingredientes. Luego quite la unidad de cuchillas. Compruebe si se ha colocado correctamente la junta en la unidad de cuchillas.
Se filtra polvo o líquidos por el molinillo (sólo modelos específicos).	Apague el aparato y retire el molinillo. A continuación, retire la unidad de cuchillas. Compruebe si la junta de goma está bien colocada en la unidad cuchillas. No utilice el molinillo para procesar líquidos, utilice la batidora en su lugar.

Preguntas más frecuentes

Pregunta	Respuesta
¿Puedo lavar todas las piezas desmontables en el lavavajillas?	Todas las piezas se pueden lavar en el lavavajillas excepto la unidad motora. Limpie la unidad motora con un paño húmedo.
¿Qué significa “turbo”?	Si gira el botón de control a la posición “Pulse”, el aparato funcionará a velocidad alta mientras mantenga el botón en esta posición. Utilice esta posición si desea tener un mayor control del procesado, por ejemplo al preparar un batido o picar cubitos de hielo.
¿Puedo echar ingredientes hirviendo en la jarra de la batidora?	No, deje que los ingredientes se enfríen hasta unos 80 °C antes de introducirlos en la jarra de la batidora para evitar dañarla.
¿Puedo picar carne cruda en el molinillo (sólo modelos específicos)?	No, no es posible. Utilice la batidora para picar carne cruda.

简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持，请在 www.philips.com/welcome 上注册您的产品。

注意事项

使用本产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

噪音强度：Lc = 86 dB(A)

概述

危险

- 切勿将马达浸入水或其他液体中，也不要在自来水下冲洗。只能用湿布擦洗马达装置。

警告

- 在将产品连接电源之前，请先检查产品所标电压与当地的供电电压是否相符。
- 如果电源软线损坏，为了避免危险，必须由制造商、其维修部或类似部门的专业人员来更换。
- 如果插头、电源线或其它部件受损，则不要使用产品。
- 切勿使用搅拌杯或碾磨杯（仅限特定型号）打开和关闭本产品。
- 切勿让产品在无人看管的情况下运行。
- 本产品不打算由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍本产品。
- 请勿触摸刀片，特别是产品插在电源上时。刀片非常锋利。
- 如果刀片被卡住，请先拔下电源插头，然后清除堵塞刀片的物料。
- 正确装上搅拌杯或碾磨杯（仅限特定型号）之前，切勿将刀片组件安装在马达装置上。

注意

- 在拆、装或调校产品的任何部件之前，务必拔下电源插头。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 在标准加工时间过后，如果产品仍未完成加工，需将产品关闭，待其冷却约 10 分钟，然后再处理下一批。如果您需要处理 5 批以上的食物，在处理完 5 批之后请让产品冷却大约 90 分钟，至室温后再操作产品。这有助于延长产品的使用寿命。

搅拌机

警告

- 在产品运转时，切勿将手指或其它物体伸入搅拌杯中。
- 将搅拌杯装在马达装置上之前，请确保刀片组件已牢牢固定在搅拌杯上。
- 清洗时切勿接触刀片组件的刀刃。刀刃非常锋利，很容易割伤手指。

注意

- 切勿将温度超过 80° C 的物料装入搅拌杯。
- 为避免物料溢出，搅拌杯中的液体不能超过 1.25 升。特别是高速加工时，更不能超过 1.25 升。加工热液体或可能产生泡沫的物料时，搅拌杯中的物料不能超过 1 升。
- 如果食物粘在搅拌杯壁上，请关闭产品并拔下产品电源。然后使用刮铲去除杯壁上的食物。
- 在打开产品电源之前，应始终确保盖子正确关闭，并且量杯也正确插入盖子中。
- 将刀片组件安装在搅拌杯上之前，千万别忘了在刀片组件上放密封圈，否则会引起泄漏。
- 请勿让产品一次运行超过 3 分钟。应让产品冷却至室温再开始下一次操作。

碾磨杯（仅限 HR2006）

警告

- 切勿用碾磨器碾碎非常硬的原料，如肉豆蔻、冰糖和冰块等。

注意

- 碾磨器不得连续使用 30 秒以上。在加工 30 秒后，需要冷却至室温方可继续加工。
- 装上碾磨杯之前，切勿忘记在刀片部件上装上密封环，否则会发生泄漏。
- 丁香、八角茴香和茴香籽必须和别的物料一起加工。否则可能会磨损产品的塑料材料。
- 加工丁香、茴香和肉桂这些原料时，碾磨器烧杯可能会变色。
- 碾磨器不适于切碎生肉，而应使用搅拌器。
- 不要用碾磨器加工液体，例如果汁。

过滤器

注意

- 切勿用过滤网加工温度高于 80° C 的原料。
- 切勿将过量的物料装入过滤器中。一次不能超过 70 克的干大豆或 150 克的水果。
- 在打开产品电源之前，应始终确保盖子正确关闭/安装，并且量杯也正确插入盖子中。
- 水果在放入过滤网之前，需切成小块。
- 干物料在装入过滤网之前，必须先泡软，如大豆。

电磁场 (EMF)

这款飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

内置安全锁

此功能确保了您只有将搅拌杯或碾磨杯正确安装在马达装置上，才可以打开产品。如果搅拌杯或碾磨杯安装正确，则内置安全锁将被解锁。

一般说明 (图 1)

A 马达组件
B 带有暂动设定和速度设定的控制钮
C 搅拌杯刀片组件
D 密封圈
E 塑料搅拌杯
F 水位标记
G 铰接盖
H 搅拌杯上盖设加料口
I 果汁过滤网
J 量杯
K 碾磨杯（仅限 HR2006）

首次使用之前

在初次使用产品之前，请彻底清洗与食品接触的部件（见“清洁”一章）。

使用本产品

搅拌机

搅拌机可用于制作菜泥、切块和搅拌。搅拌机还可用以准备汤、酱和奶昔。您还可用搅拌机加工蔬菜、水果、肉和薄饼面糊等等。

搅拌机使用准备

1 将密封圈安装在搅拌杯刀片组件上。 (图 2)
2 将刀片组件插入搅拌杯底部的开口 (1)。将刀片组件顺时针拧到搅拌杯底部 (2) 直到完全固定。 (图 3)

3 将带有刀片组件的搅拌杯安装在马达装置上，顺时针转动将其固定（可听到“咔哒”一声）。 (图 4)

搅拌杯可通过两种方式安装：手柄在右侧或者手柄在左侧。

4 将电源插头插入插座。

使用搅拌机

1 将原料放入搅拌杯。

2 合上盖子。

3 将量杯插入盖子的开口。 (图 5)

4 将控制按钮转到速度 1 或 2。

如果想快速加工物料，则将控制旋钮旋至暂动设置。

产品工作时间一次不得超过 3 分钟。

每加工一批物料之后，应始终让产品冷却至室温。

提示

- 如果要碾碎冰块，向搅拌杯中放入不多于 6 块的冰块（大约 25x35x25mm），然后将控制按钮旋转到暂动位置几次。
- 肉或其它固体物料要先切成小块，再放入搅拌杯中。
- 不要一次加工很多固体物料。为得到好的效果，建议您将物料分批加工。
- 做蕃茄汁时，先将蕃茄切成四瓣，然后通过盖上的开口将蕃茄瓣放到旋转刀片上。

拆卸搅拌器

1 将插头从电源插座中拔下:

2 从搅拌杯上取下盖子和量杯。

3 从马达装置上逆时针转动并取下搅拌杯及其附带的刀片组件。

4 使用之后立即清洁所有可拆卸部件（见“清洁”一章）。

过滤器

用此过滤网可以做出美味的新鲜果汁、鸡尾酒和豆浆。它能防止果核和果皮混入饮料中。

切勿在过滤网中装入过量的物料。一次不能超过 70 克（浸泡前的重量）的大豆或 150 克的水果。

过滤网使用准备

1 将带有刀片组件的搅拌杯安装在马达装置上，顺时针转动将其固定（可听到“咔哒”一声）。 (图 4)

搅拌杯可通过两种方式安装：手柄在右侧或者手柄在左侧。

2 将过滤网放入搅拌杯。 (图 6)

确保过滤器上的凹槽正好对准搅拌杯内的塑料凸槽。

3 将电源插头插入插座。

使用过滤网

1 合上盖子。

2 将物料倒入过滤网。 (图 7)

不要超过滤网网眼上的 MAX 最大刻度。

3 将水或其它液体（牛奶、果汁等）倒入搅拌杯。

4 将量杯插入盖子上的孔内。

5 让产品运转约 40 秒。

6 关闭产品电源并从马达装置上移除搅拌杯和刀片组件。

请勿打开盖子。将量杯和滤网留在搅拌杯中。

7 通过搅拌杯的灌注口倒出饮料。 (图 8)

提示： 要获得最佳效果，可将含有剩余原料的搅拌杯重新放回到马达上，并让其再运转数秒钟。

注意： 加工大量原料时，建议您不要一次放入全部原料。首先加工一小部分原料，让产品运转几秒钟，然后关闭产品，再加入一小部分原料。重复这一过程，直至加工完所有的原料。加工过程中盖子应始终盖在搅拌杯上。

8 使用之后立即清洁所有可拆卸部件（见“清洁”一章）。

碾磨器（仅限 HR2006）

使用碾磨器

1 将物料放入碾磨杯。 (图 9)

干湿原料均可加工。

切勿超过 MAX 最高刻度。

2 将密封圈安装在搅拌杯刀片组件上。 (图 2)

3 将搅拌器刀片组件放在碾磨杯上 (1) 并逆时针拧动刀片组件 (2) 直到完全固定。 (图 10)

4 将安装好的碾磨器翻转过来，顺时针拧到马达装置上（可听到“咔哒”一声）。 (图 11)

5 将电源插头插入插座。

6 打开产品并让其运行，直到物料加工完成。

这需要大约 10-30 秒。

拆卸碾磨器

1 拔掉产品插头。

2 将碾磨器从马达装置上逆时针拧掉。

3 将碾磨器翻转过来，顺时针拧动刀片组件将其从碾磨杯上卸下。

4 使用之后立即清洁所有可拆卸部件（见“清洁”一章）。

清洁

清洁产品前，务必先将电源插头拔掉。

切勿将马达装置浸入水中或在水龙头下冲洗。不要在洗碗机中清洗马达装置。

不要使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁产品。

提示： 使用后立即清洗产品及其部件最为容易。

1 确保已经拔下产品的电源插头。

2 卸除所有可拆卸部件。

请勿忘记卸除搅拌机密封圈。

请勿触碰刀片。刀片非常锋利。

3 用湿布清洁马达装置。

4 用热水和一些洗涤剂清洗可拆卸部件。

注意： 除马达装置之外的所有部件均可以用洗碗机清洗

存储

1 要存放电源线，请将其缠绕在马达装置的底座上。

弃置

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收点。这样做有利于环保。（图 12)

保修与服务

如果您需要了解信息或有任何问题，请访问飞利浦网站 www.philips.com。您也可以与您所在国家/地区的飞利浦客户服务中心联系。您可以从全球保修卡中找到电话号码。如果您所在国家/地区没有飞利浦客户服务中心，请向当地的飞利浦经销商求助。

食谱

豆浆

注意： 此食谱只能用过滤器来准备。

每加工一批物料之后，应始终让产品冷却至室温。

原料

- 70 克干大豆
- 600 毫升水

1 加工大豆之前先将其浸泡 4 小时，然后将水沥干。

2 将浸泡过的大豆放入过滤器并将水倒入搅拌杯。搅拌 40 秒钟。

3 将豆浆倒入锅中并煮沸。然后添加一些糖并让豆浆慢煮，直到糖全部溶解。

4 冷饮热饮均可。

布达佩斯营养蔬菜汤

原料

- 100 克甘蓝
- 150 克土豆
- 150 克芹菜
- 50 克胡罗卜
- 100 克熏猪肉
- 550 毫升水
- 100 克小扁豆（罐装）
- 125 克酸鲜奶油
- 10 克欧芹
- 盐，鲜胡椒粉，1 份浓缩固体汤料，1 份月桂叶

1 将原料预先切成 2x2x2cm 见方的小块。
2 将甘蓝、土豆、芹菜、胡萝卜和 350 毫升水依次放入搅拌杯中。然后搅拌 30 秒。
3 将混合的原料放入锅内煮沸。
4 添加剩余的水（200 毫升）、酸鲜奶油、小扁豆、猪肉、香草、浓缩固体汤料和调料。
5 让汤慢煮 30 分钟。每隔一段时间对汤进行搅动。

故障种类和处理方法

问题	解决方法
产品不能工作。	请检查产品电源插头是否插上。同时检查搅拌杯或碾磨杯（仅限特定型号）是否正确安装。
马达在加工期间会发出异味。	在最初的几次使用中，新产品会散发出异味或者冒烟，都是很常见的。使用几次之后就不会出现这种现象了。产品使用时间过长也会散发出异味或冒烟。此时必须关闭产品并让其冷却至室温。
产品由于刀片组件被阻塞而停止运转。	关闭产品，用刮铲刮掉阻塞刀片组件的原料。同时建议您减少加工量和/或将原料切成小片，然后再装入搅拌杯或碾磨杯（仅限特定型号）中。
虽然搅拌杯中安装了过滤网，但果汁或豆奶中仍然含有果肉。	确定过滤网已正确安装在搅拌杯中。过滤网上的凹槽应当正好对准搅拌杯内的塑料凸槽。当您倾倒果汁或豆奶时，请勿打开盖子，并请将量杯和滤网留在搅拌杯中。
搅拌杯渗漏。	将搅拌器的电源关断，将原料倒出。然后拆下刀片组件。检查密封圈是否正确地安装在刀片组件上。
碾磨器（仅限特定型号）漏出粉末或液体。	关闭产品，取出碾磨器。然后拆下刀片组件。检查密封圈是否正确地安装在刀片组件上。不要用碾磨器加工液体，而应使用搅拌器。

常见问题

问题	回答
我能用洗碗机清洗所有可拆卸部件吗?	除了马达装置之外，所有的部件都可用洗碗机清洗。用湿布清洁马达装置。
“暂动”是什么意思?	当您将控制旋钮转至点动位置时，只要按钮保持在该位置，产品将以最高速度运转。如果您想更有效地控制加工工作，如混合一杯奶昔或压碎冰块时，请使用点动位置。
搅拌杯中可否灌入沸腾的热原料?	不行，需要让原料冷却到摄氏 80 度再灌入，以免损坏搅拌杯。
碾磨机（仅限特定型号）能否用来切生肉?	不能这么做。应使用搅拌机来切生肉。

PHILIPS

产品 : 飞利浦搅拌机
型号 : HR2004
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 350 W
生产日期 : 请见产品底部
产地 : 中国

/70

飞利浦电子香港有限公司
香港新界沙田香港科学园科技道东五号
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005及GB4706.30-2008制造

PHILIPS

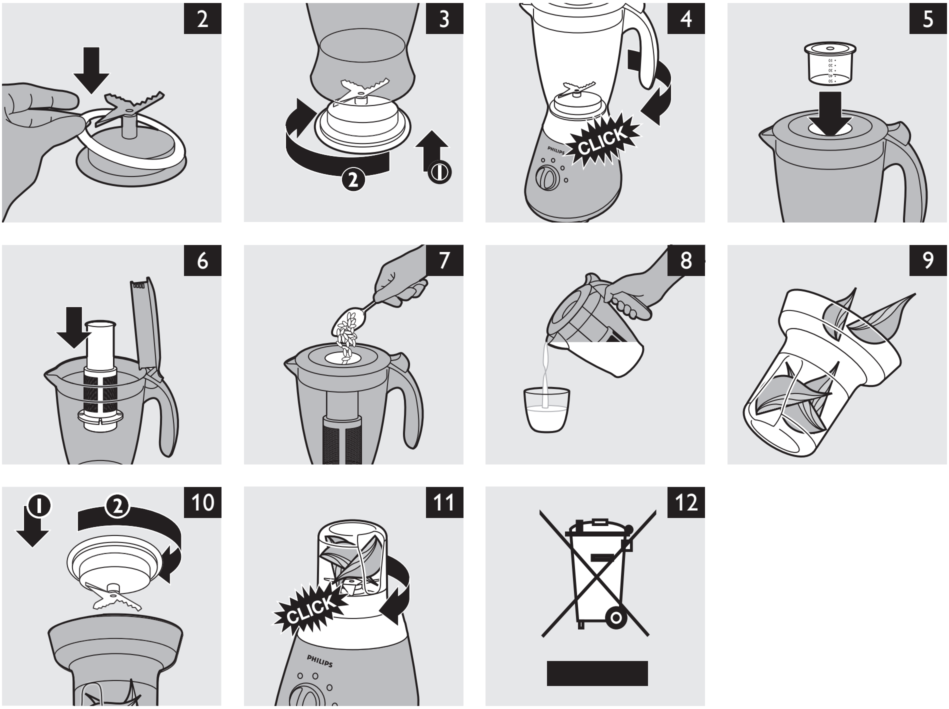
产品 : 飞利浦搅拌机
型号 : HR2006
额定电压 : 220V~
额定频率 : 50Hz
额定输入功率 : 350 W
生产日期 : 请见产品底部
产地 : 中国

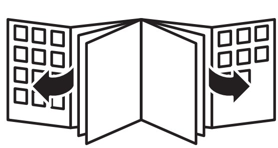
/70

飞利浦电子香港有限公司
香港新界沙田香港科学园科技道东五号
全国顾客服务热线: 4008 800 008

本产品根据国标GB4706.1-2005及GB4706.30-2008制造

请妥善保管本使用说明书
发行日期：2011/06/28


2
3
4
CLICK
PHILIPS
5
6
7
8
9
10
11
CLICK
PHILIPS
12



PHILIPS

100% recycled paper
100% papier recyclé
100% 循环再造纸

www.philips.com

4222.002.6829.4